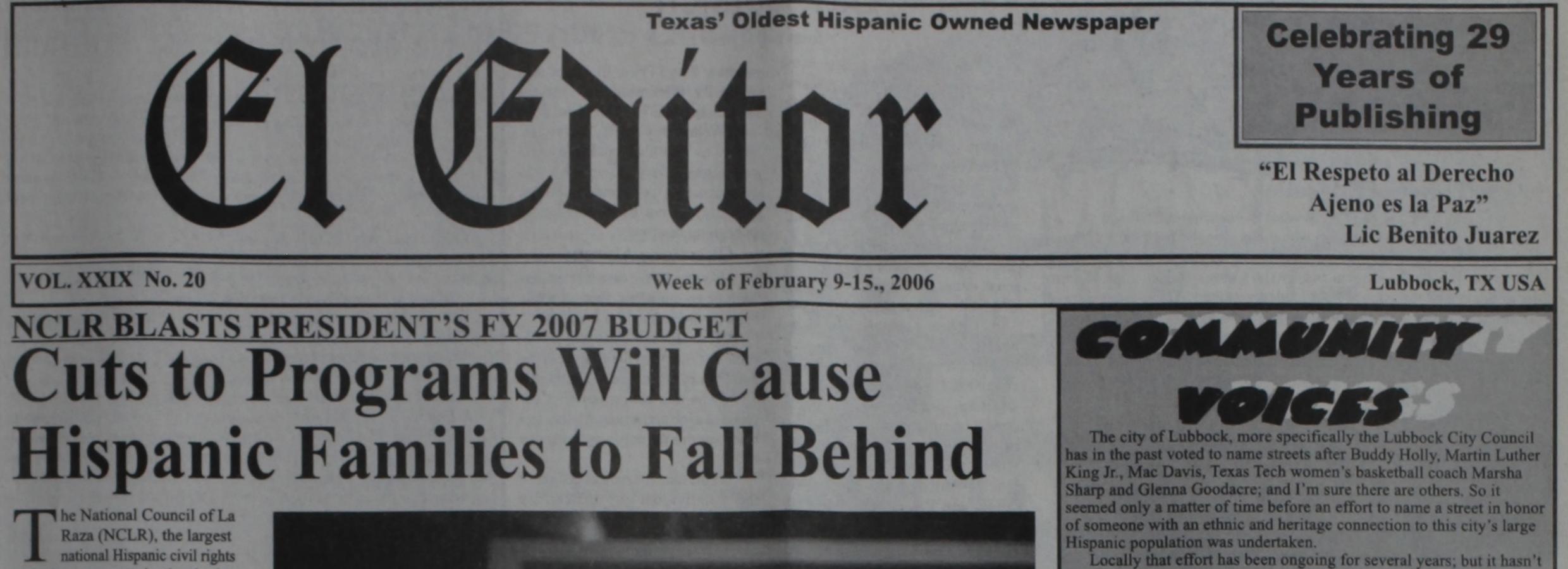
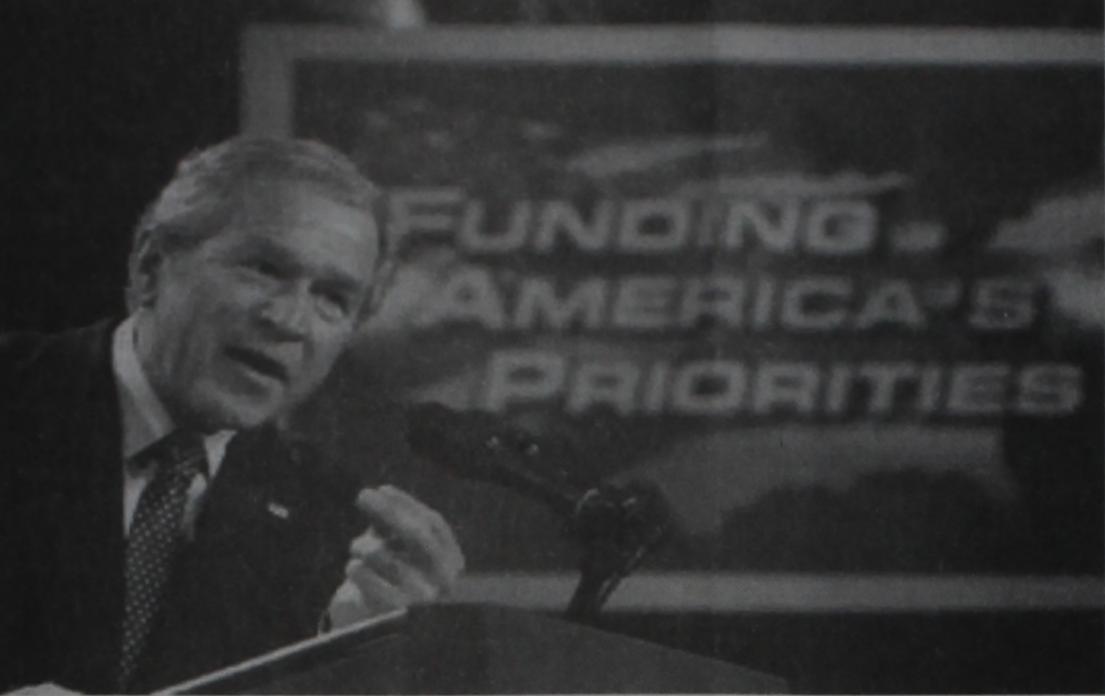
Texas Tech University



national Hispanic civil rights and advocacy organization in the U.S., expressed strong concern over the fiscal year (FY) 2007 Budget Request released by the White House on Monday. The proposal calls on Congress to make drastic cuts to programs that assist lowincome communities, a move that will cause many Americans to experience further hardship and places the entire nation at risk of falling behind our competitors in the global economy. "This budget contradicts President Bush's own proposal for a 'competitiveness agenda'," said NCLR President and CEO, Janet Murguía. "Last week President Bush announced an initiative to create a more competitive workforce, yet this budget deeply cuts critical programs to the Latino community and will weaken the productivity of the present and future U.S. workforce." The FY 2007 Budget Request reduces funding for a number of domestic programs that were created to improve the economic security of low-income households, help U.S. families attain self-sufficiency, and strengthen American workers' ability to maintain our nation's



been until recently that the effort has become more visible and more active. Regular readers of this column may recall last week's Q&A with Christy Martinez-Garcia, local chair and volunteer with the Cesar Chavez Celebration Committee. This week, readers weigh in with their comments concerning this effort. As you will see, this is an issue which awakens some strong feelings and opinions. "Community Voices" continues to provide a forum where people can freely exchange ideas and comment on issues which are important to them.

standing as the world leader in business, science, technology, and innovation. Attached is NCLR's preliminary analysis of President Bush's FY 2007 Budget Request. "To be truly competitive a nation must have an educated workforce, yet the President's budget eliminates acclaimed programs such as GEAR UP and TRIO, which help Latino children finish high school and go on to college. A competitive economy requires highly-skilled workers, yet this budget eliminates job training for migrant workers, a proven program which has helped thousands get out of the fields and into the 21st century labor market. And a nation's economic health depends on the good health of its families, but this budget reduces funding for Medicaid and the State Children's Health Insurance Program (SCHIP), safety-net programs which provide critical access to health care for millions of families," noted Murguía.

"While NCLR believes it is critically important that the President and Congress balance the nation's books, we question an approach that cuts services to the most vulnerable in our society while providing more tax relief to those in the highest income brackets," concluded Murguía. That, we think, is what the democratic process is all about.

<u>Calle Cesar Chavez</u>

I believe that in order to serve this man well, we should consider Lubbock County's longest road to serve as "Calle Cesar

Ch-vez". This road travels from Reese to the East side and I am strongly against naming the street only on a certain side of town like they do in Austin.

It makes me sick that Austin has 1st Street for the rich folks on the west side of Congress Avenue and Cesar Ch-vez for the East, (the) more impoverished side of the state's capital city.

The road I speak of is in theÖoverlooked North side, but goes through all of my favorite barrios: Western Estates, Quail Valley, where I am from, Arnett Benson, Barrio

Hueso, Little Mexico, and partially through Guadalupe, Mackenzie Park, through the northeast side and goes out like it starts, as County Road 6500, (Erskine Street), the longest and dividing road of Lubbock County.

Jaime Tom·s Aguilar Denver, CO. Via Email

Chavez Deserves Respect

As a member of the labor movement for the past 30 years, I completely agree with the naming of a city street after Cesar Chavez.† It is something that has long been needed.†Every major city in the southwest honored this great person with a street name. Why are we behind the times?

I attended a Cesar Chavez rally a few years back, he spoke on justice, respect and dignity. Cesar Chavez deserves justice, respect and dignity from the city of Lubbock.

NCLR DENUNCIA EL PRESUPUESTO DEL PRESIDENTE PARA ELAÑO FISCAL 2007 Recortes drásticos a programas domésticos perjudicará a las familias latinas

Washington, DC – El Consejo Nacional de la Raza (NCLR, por sus siglas en inglés), la organización hispana de derechos civiles y acción política más grande de Estados Unidos, expresó su profunda preocupación por la Propuesta de Presupuesto para el Año Fiscal 2007 (FY 2007, por sus siglas en inglés), que la Casa Blanca emitió el lunes.

Dicha propuesta pide al Congreso que haga recortes de financiación drásticos a programas que apoyan a comunidades de bajos ingresos, medida que perjudicaría a muchos estadounidenses al obligarles a padecer más carencias, y que también pondría a toda la nación en riesgo de quedar rezagada frente a la competencia en la economía global.

"Este presupuesto contradice la propia propuesta del Presidente Bush en favor de una 'agenda de competitividad'", puntualizó la presidenta de NCLR, Janet Murguía. "La semana pasada, el Presidente Bush anunció una iniciativa que tiene el objetivo de formar una fuerza laboral más competitiva. Sin embargo, este presupuesto recorta programas críticos para la comunidad latina y debilitaría la productividad de la fuerza laboral estadounidense actual y futura".

La Propuesta de Presupuesto FY 2007 reduce el financiamiento de un número de programas domésticos que fueron creados para mejorar la seguridad económica de los hogares

Council action opens closed door session up to scrutiny

Executive Session: Or Violation of Texas Open Meetings Act?

de bajos ingresos, para ayudar a familias de EE UU a alcanzar la autosuficiencia, y para fortalecer la capacidad de los trabajadores estadounidenses de sostener la posición de nuestra nación como líder mundial en negocios, ciencias, tecnología e innovación. Adjunto está la evaluación inicial de NCLR del presupuesto propuesto por el Presidente Bush para el FY 2007.

"Una nación tiene que tener una fuerza laboral educada para poder ser sumamente competitivo. Sin embargo, el presupuesto del presidente elimina programas reputados como GEAR UP y TRIO, que ayudan a jóvenes latinos a terminar la escuela secundaria y entrar a la universidad", explicó Murguía. "Una economía competitiva requiere trabajadores cualificados pero este presupuesto elimina la capacitación para trabajadores agrícolas, un programa que ha ayudado a miles de personas salir del campo y entrar el mercado laboral del siglo veintiuno. Además, la salud económica de un país también depende de la buena salud de sus familias. Sin embargo, este presupuesto reduce fondos para Medicaid y la iniciativa de salud infantil, State Children's Health Insurance Progam. Estos programas sirven como una red de seguridad social y proveen acceso critico al servicios sanitarios para millones de familias", recalcó Murguía.

"Mientras NCLR consideran fundamental que el presidente y el Congreso cuadren las finanzas de la nación, cuestionamos un acercamiento que reduce servicios para las personas más vulnerables de nuestra sociedad y que al tiempo brinda mayores exenciones contributivas a los que están en el tramo fiscal más alto", concluyó Murguía.

Billy Martinez, Lubbock Via Email Pres, Lubbock Central Labor Council

"Preservation of one's own culture does not require contempt or disrespect for other cultures" - Cesar Estrada Chavez

Cesar Ch-vez would be appalled to know his name was being used in such a way as this, especially to be a factor that divides people.†If anyone feels that renaming Canyon Lake Drive will somehow make life better for Hispanics (they are) sorely mistaken. If Canyon Lakes is renamed, it may hurt the majority population in that area.†Has anyone asked the African Americans how they feel about having their street renamed after a Hispanic?†Has anyone ever considered that many African Americans are the political allies to Hispanics? CÈsar believed in peaceful resolutions through intelligent conversation and the collection of political power through cooperation.†If anyone ever told CÈsar to "Put up or Shut-up", he would simply say this: "Years of misguided teaching have resulted in the destruction of the best in our society, in our cultures and the environment." -CÈsar E. Ch-vez

CÈsar Ch-vez understood the importance of liberation through education: "Real education should consist of drawing the goodness and the best out of our own students. What better books can there be than the book of humanity."

CEsar Ch-vez taught us to talk and share our feelings, our outrages, or dreams with each other so that we may overcome them and become strong.†The body doesn't become strong by cutting off limbs. To make a difference, I challenge all Hispanics reading this to become politically active within the community.† To find out more, email me at

finger@odsy.net with the subject line: Lubbock Politics.

Leave Canyon Drive alone. Let us instead name a NEW Hispanic elementary or high school after CÈsar Ch·vez.†Roads are beneath our feet.†Schools are above our heads. CÈsar Ch·vez would have liked a school named after him more than a road.

"The fight is never about grapes or lettuce. It is always about people." - CÈsar Ch·vez

Muchas Gracias, CÈsar for saving us from ourselves. Jerry Perez

(Editor's Note: The above comments were excerpted from the author's original version due to space limitations. The other part of the entire submission can be found in our Letters to the Editor section.) *****

By Abel Cruz

Texas governmental body's, such as city councils or school boards, conduct the public's business in public view; otherwise known as "open meetings". But the law also allows for closed door sessions; these are better known as executive sessions.

A recent closed door session by the Lubbock City Council has come under local and state scrutiny in an effort to determine whether the council followed state open meetings laws when it convened its January 31, 2006 executive session. For now though, what prompted this action seems to be the million dollar question.

In an exclusive interview with District 1 Lubbock City Councilmember Linda DeLeon, she says; "Becky Garza has done an excellent job of overseeing the PIO (Public Information Office) and the staff for city council, and so there has to be another motive"..." "Back then (in 2004) it was under Lou Fox and they didn't like the way he was managing it so they

At Issue

On August 16, 2004, the Lubbock City Council passed city ordinance No. 2004-O0086. It is titled: Additional duties of city secretary and the full text of the ordinance reads as follows:

The department of public information office and the department of City Council staff shall report to and be responsible to the city secretary of the City of Lubbock, and the city secretary of the city of Lubbock shall be responsible for all activities and duties of such departments. Further, the city secretary of the City of Lubbock shall have oversight over all duties related to the legislative affairs of the City of Lubbock.

Now; this ordinance, and more specifically an attempt by the council to change the responsibilities of the city secretary as outlined in the ordinance, is at the very heart of an ongoing debate about whether the Lubbock city council acted appropriately during the January 31, 2006 council executive session or whether a violation of the Texas Open Meetings Act (TOMA) occurred.

The open meetings act was enacted in 1967 and governs all Texas governmental bodies as to rules, procedure and protocol; much like a code of conduct and practices that governmental bodies must follow.

In this instance, the council listed the following agenda item on its January 31, 2006 executive session:

Executive Session- City Council will recess to executive session in the executive conference room.

2.1 Hold an executive session in accordance with V.T.C.A Government code, Section 551.074 (a) (1), to discuss personnel (City Attorney, City Manager, City Secretary) and take appropriate action.

So in August of 2004, the council assigns the oversight duties for certain city offices to the city secretary and just a short 15 months later it is ready to reassign the duties back under the oversight of where they used to be before; under the city manger; albeit this time without necessity of a city ordinance. took it away from Lou Fox and gave it (the duties) to Becky Garza."

City charter states that the council has direct oversight over the 3 positions which the council directly hires for. These positions are the city manager, city attorney, and city secretary. It also calls for certain chain of command procedures in an attempt to resolve personnel issues before they escalate into larger problems.

As in any organization, human resource issues come up. Sometimes they may be as simple as a clash of personalities. In this instance, El Editor has learned that there could be more to this situation than meets the eye.

Executive Session: January 31, 2006

That the council recessed into executive session was not unusual since all personnel matters that come before the council are acted upon in executive session. And the TOMA allows for such discussions. This is done mostly to protect the privacy of the individuals involved.

In addition most of the discussions revolve around management, performance or policy issues. And although not stated in the agenda item, the discussion would revolve around the assigned duties of the city secretary, Becky Garza. The glaring difference in this situation is that the item to be discussed ultimately would involve more than just routine personnel matters.

To be clear, the session would cover personnel matters, but the fact that the discussion would inevitably lead to the council having to overturn or rescind a city ordinance to accomplish the reassignment objective; the reporting procedure of at least three specific offices, is where the essence of the issue lies.

Other local news reports have quoted city officials as saying that they met to discuss City Secretary's duties; with the suggestion being that it is all the council did and nothing else. But the open meetings act is clear in its definition of what "personnel matters" means. The law allows for the evaluation of an individual, be it job performance or non performance, and also for the evaluation of potential hires or dismissals.

The fact that the matter involved reassignment of where a particular office will report to, again seems to make it much more than a routine personnel matter.

(Continued on Page 2)

Chavez's Dedication to Justice Important to All

Fabulous idea, especially for reason #1. Cesar Chavez is my true hero. I didn't eat grapes for two decades, try to make the local celebration every year, and am still using the Cesar Chavez stamp — the only good looking stamp the U.S. ever made. I don't think streets should be named to reflect the ethnic or racial makeup of a neighborhood things change. The name should be changed because Cesar Chavez and his dedication to justice is important to us all.

Pam Brink, Lubbock, Via Email

Keep Canyon Lake Drive

Canyon Lake Drive is so reflective of our unique area of the high plains, the name should be kept. For the record, I think we should put a moratorium on naming streets after people—the Marsha Sharp Freeway should've been called the Tech Freeway, as Tech will still be there when she's moved on.

Perhaps a park or some other landmark would be more fitting or a memorial day for Cesar Chavez. Although we elders remember his peaceful demonstrations for the workers, our children will not remember those days. Perhaps a park with some type of dedication and biography plaque of this human rights worker would be educational.

God bless,

Pat Behnke, Lubbock Via Email

"Community Voices" would like to hear from you, the readers. You may remain anonymous, but El Editor reserves the right to edit all comments for offensive language, offensive or distasteful content, or personal attacks, and for space. Mail your comments to Community Voices, 1502 Ave M, Lubbock, 79401, or email your comments to acruztsc@aol.com

All comments in the Community Voices section are strictly the opinion of the writer and do not represent the opinions or views of this newspaper or its advertisers. "Community Voices" is offered as a public service by El Editor to provide an alternative forum to mainstream media; so readers wishing to express their opinions and comments may do so.

El Editor, Week of -February 9-15, 2006

Letters to t Editor

The Power of Education

As a people, we are still giving voice to our reigning "village idiots". †These idiots are the ones who make it on the front page of the newspaper because what they say is controversial, hurtful, and downright venomous. It hurts the Hispanic Cause (La Causa). Anglos think all of us are as dumb and obnoxious as our loudest members. These idiots have nothing else better to do than to start fights among fellow Hispanics and "piss-off" the establishment so that they can get their warped view of reality forced on the world. We continue (to) give voice to those Hispanics who are incredibly misguided about issues. We continue to fight among ourselves and do not support each other.

The case in point is Victor Hernandez exploring to run against Linda DeLeon. Why is a Hispanic running against another Hispanic if there are other political offices that have no Hispanics or even other candidates running against the incumbents? It is complete madness!!!

ÖLinda is a courageous member of the Hispanic community who deserves our support!

We do not need leaders who are out to incite rage in the communities. We do not need leaders who will "fight", "struggle", or "Jihad" blindly against unjust policies through enraged and idiotic diatribes against the establishment. We need to flex our political muscles and vote for positive change.†If we don't vote in good leaders then every injustice that falls on our heads is our fault! All of our fault! Another example is the Mayoral Election coming real soon. If Tom Martin gets elected as Mayor, it will be OUR FAULT! †Hispanics can and must swing the vote! We already know Tom Martin does not care about Hispanics: Tommy Gonzalez-Gate, Morning council meeting Censorship-Gate, and Linda Deleon bashing-Gate. Tom Martin will be held accountable in the election. The people who vote for Tom Martin are against Hispanics. †Hispanics are the "Giant Side of Texas". We need to vote in leaders who will be a positive role model like CEsar Ch-vez and who live a life filled with the love of Jesus Christ. We don't need elected officials who would use their offices to steal from the people or make themselves rich. †We don't need elected officials who want to quit their offices because they saw a better political opportunity elsewhere. We need people who care about the poor, the underprivileged, and the underrepresented. Too many of our people have fallen away from the truth: we need each other regardless of our political views. Partisan politics have hurt minorities immensely. Together we can free ourselves from poverty, ignorance, and strife through education at our churches and public schools. Together we can build new neighborhoods, new schools, new opportunities, and new horizons not limited on the amount of money we have, but on limits of our own imaginations. This is the power of education!

City Council

from page One

According to the language in the statute governing executive sessions, section 551.074 ... authorizes certain deliberations about officers and employees of the governmental body to be held in executive session:

(a) This chapter does not require a governmental body to conduct an open meeting:

(1) to deliberate the appointment, employment, evaluation, reassignment, duties, discipline, or dismissal of a public officer or employee; or (2) to hear a complaint or charge

against an officer or employee.

Deleon takes the position that the council did more than just discuss what the open meetings act allows during executive session, saying that in her opinion, "I'm clearly convinced, and I was from the very beginning that what the council was doing, and I'm talking about the majority of the council, was in violation and it started with executive session."

According to Ms. DeLeon, she was taking care of city business when city staff informed her that she was needed back in the executive room. When the discussion on the agenda item started, she says she excused herself because she had a previous appointment to keep. But she also felt uncomfortable with how things were

member Floyd Price. El Editor sent an email to Price asking for comment but no reply had been received as of late Wednesday night. Likewise, questions were also sent to District 3 councilman Gary Boren who was present during the executive session; answers had not been received by publishing deadline.

Questions Abound

As is usually the case in situations like these; questions abound while answers are scarce. For instance:

* It is still not clear why it became necessary for the shifting of the duties from one office to another?

* Was this action initiated because of a job performance issue, and if so, was this the only way to resolve it?

* If the management oversight of the 3 individual city offices are shifted from the city secretary back to the city manager; will it require the passage of another city ordinance: and if not why did it in 2004? (when the responsibility was originally given to Ms. Garza)

Dissension: A Necessary Component if we are to Cultivate Political and Social Change **By Abel Cruz**

It is a consequence of being human; that uneasy, uncomfortable feeling that we get when we hear what we really don't want to hear or in many cases read other's comments that seem completely opposite of our position or beliefs.

This thought came to mind as I read reader's comments and hear from others about what seems to some to be divisive rhetoric. For the sake of argument, let's all agree that for the purpose of this column, the word rhetoric is defined as language and expression of ideas.

That this difference of opinion has manifested itself in the pages of this newspaper or anywhere else for that matter should come as no surprise.

Why should we expect that just because most of us are Hispanic that we are incapable of thinking independently?

I for one don't think that even for one second.

A little over 30 years ago, during the era of La Raza Unida and the Chicano (the preferred label of the day back then) movement, the popular notion was that people would vote for a political candidate simply because they shared a common ethnicity with him/her. Although, women were just beginning to wake up to the fact that they could do just as well as men in the political arena, so it was mostly "hims" back then.

In fact this notion was not unique to Hispanics. It was a voting strategy employed by other ethnic groups; particularly blacks in the south and in places such as Washington, DC. And most of the time, this "vote for me because I'm a certain color and so are you" strategy paid off.

One of the main reasons that a disgraced mayor like Marion Barry, who was mayor of Washington, DC until the early 90's could come back after being convicted of drug use and spending time in prison, and win a council seat from Ward 8 in SE Washington, was because he was black and so was the majority of that particular ward. Barry tapped into that "vote for me because I am one of you" mentality and won. But that doesn't mean that the residents of Ward 8 did. Even in this city, as some of you may recall, it wasn't until redistricting was mandated by the justice system in the mid 80's that the first elected Hispanic city council member emerged from District 1. It's a strong possibility that that victory could be traced to the district's high majority Hispanic population and ethnic identification with then candidate, Maggie Trejo. The simple fact is that things are not quite like that anymore. Although District 1 and 2 are still majority Hispanic districts, Hispanics make up substantial percentages in other areas of the city. District 4 enjoys a 12% Hispanic population followed by District 3; 18.3%, District 5; 11.7%, and District 6; 18.1%. As clearly shown by these percentages; not all Hispanics live in District 1 or 2; we are not only culturally, but also geographically diverse.

Page 2

Jerry Perez, Lubbock Via Email

(Editor's Note: This letter was submitted as part of the author's response to "Community Voices". It was edited due to space limitations. It has been excerpted in this section so that it can be read in its entirety).

Write to El Editor at eleitor@sbcglobal.net

moving along. While serving on the LISD school board, DeLeon underwent extensive training on the open meetings act. Board members, she said, are required to attend training while serving. It is unclear whether city council members receive any training in this area or whether they depend on the city attorney for guidance and legal direction.

She also told El Editor that before she left city hall, she specifically told city manager, Lee Ann Dumbauld that she objected to "everything that's going on in that room". According to her version of the conversation, DeLeon says Ms. Dumbauld responded by saying that she understood.

Another council member who appeared to be absent from the discussions, was District 2 council

* Why didn't the council simply just follow the procedures necessary to repeal the ordinance it had passed in 2004?

* If in fact what initiated this action is simply just a matter of a personality conflict between the city secretary and a person who reports directly to her, is that reason enough to overturn a city ordinance?

DeLeon to Vote Against Ordinance Repeal

When the council convenes it's regularly scheduled city council meeting on February 9, item 6.7 states that the council will consider an ordinance revising the duties of the city secretary and deleting Section 2-15 from the code of city ordinances. This essentially amounts to a repeal of the ordinance that was passed in 2004.

DeLeon said she would be voting against when the motion comes up for a vote.

This will only be the first reading. Passage requires a second reading and then a final council vote.

To comment on this story: Email acruztsc@aol.com

It makes sense that we will also be diverse when it comes to political and social issues.

As societies evolve, the political and geographical landscapes change dramatically. And as is usually the case, changes tend to give birth to new schools of thought and new ideas. While some people continue to believe as some did 30 plus years ago, today others believe otherwise.

Differences of opinion are just that. They cannot be defined in terms of right or wrong; or better or best. It is just part of the natural progression of things and another step in the political maturing process.

Whether you believe it or not, dissension and differences of opinion are two of the guiding principles that have always played an important role in achieving political and social success. It may not seem so at times, especially when people tend to lose sight of the issues and decide to attack the messenger and not the message.

We need to remember that historical events that have had major impact in our lives have almost always started because someone or a group of people disagreed about the actions taken by others that would affect their lives in one way or another.

And if we all thought alike, acted alike, this would make for a very

Yes Virginia, There is a Self-Mutilation Kit in Your Legislative Stocking

By José de la Isla

Claire Guthrie Gastanaga, speaking tional access for already-underserved

Now, many of these places have boring world: become showplaces for the new urbanism, with downtown clubs, restaurants, loft living, and downtown stadiums. Places immigrants themselves cannot afford are areas many of them pioneered anew. Billions some say trillions - were saved by the simple inner city resettlement, making our thriving urban showplaces what they are today. Why can't our peace-of-mind dividend to their risk-taking parents, aunts and uncles go to young, deserving students, extended through education? Does the immigration status of their parents really matter? This nation will continue reaping the benefits of their persistence. Besides all that jazz about "what don't you understand about the term 'illegal," didn't the group lobbying in Virginia already prove how "American" they really are? In the United States, you assimilate by joining others to push for a worthwhile purpose. That's what happened when the Latino-Jewish coalition rolled into Richmond to ask that our immigrant students be given a chance. To Virginia's detriment as well as its shame, the pseudo-patriots on the legislative committee were using a different yardstick to judge the students.

The anti-immigrant mania gripping state legislatures around this country has plummeted to new depths. Anything goes if it shows our utter distain for- make that irrational thinking about- undocumented immigrants. And that includes self-mutilation.

Case in point: the Virginia House Education Committee moved a bill this month that clearly contradicts this nation's better interests. It goes far beyond the current coast-to-coast rage to charge hundreds of Latino and Latina high school graduates ten times or more in tuition than what their classmates pay. There are hundreds of such students who came to this country as infants, spent all their school years in the same state thinking they were U.S. citizens, only to find out otherwise at college matriculation time

But at least they're not barred at the door.

The Virginia education committee has voted in support of a bill by Delegate Frank D. Hargrove Sr. to prevent undocumented immigrants from applying to college. Period.

No other state to our knowledge has considered or passed similar blanket eligibility denials to higher education.

A large Latino and Jewish alliance traveled to Richmond from throughout the state this month to lobby unsuccessfully against the measure in for the Hispanic organizations, stressed that the bill could destroy future contributions of young immigrants who were brought here unaware by their parents.

The plain fact is that a portion of our young people's lives can be wrecked, rearranged or damaged to our own detriment.

We have been warned since the mid-'80s that this nation must produce more and more well-educated students as we approach a 3-to-1 worker-to-retiree ratio. When these students graduate and enter the work economy, we need them to prop up Social Security, or some semblance of it as we know it. Not long ago, workers were double that number. Now workers must be better educated to become more productive.

Texas state demographer Steve Murdock has made it abundantly clear that for his state: unless college enrollments hit record highs and its Hispanic and black students populations are trained and educated well, the Lone Star States' economy will stagnate - and poverty will rise three percent by 2015.

That's a scary proposition for one of our most prosperous states, one that enjoys some of the highest international trade volumes in the country and is looking at nanotechnology for its future. Plainspoken on the subject, Murdock is saying that anyone standing in the

blacks, Latinos and immigrants - is just plum working against his own interest.

The Houston Community College System, one of the country's largest with more than 50,000 students, for instance, is trying to expand its enrollments by seeking all eligible students from local high school graduates. When those students graduate, they are ready to pump about \$1 billion into the local economy. Every time a college misses its enrollment goal, the economy experiences a \$6,443 loss per student.

By now it is virtually cliché to say that we need 80 percent of the workforce with a postsecondary education to keep the national economy strong. One would think President Bush, a former Texas governor, had this in mind when he pressed his competitiveness agenda in the State of the Union last month and Commerce Secretary Carlos Gutiérrez was out pitching the idea the next day.

What could possibly feed the antiimmigrant spirit?

Mike Davis, University of California, Irvine, professor in his groundbreaking book Magical Urbanism, pointed out six years ago how immigrant settlements saved many of our major central cities from their own dilapidation by moving into those abandoned places and building a thriving economy where

(José de la Isla is contributing editor with Hispanic Link News Service. He can be reached by e-mail at jdelaisla@houston.rr.com.) (c) 2006 Hispanic Link News Service

Dissension among groups with a common ancestry or ethnicity is not

Rather dissension is what should drive us towards a deeper conviction of our beliefs; that is if we really believe what we are saying. And it should also give us insight into other people's views and opinions. And ultimately it should lead us to a mutual meeting ground; that all important place where we can have thoughtful discussions that will hopefully lead to mutual respect and start both parties down the road to common understanding.

But the road to that point can be filled with roadblocks and hazards. It is a slippery slope that we would do well to be aware of.

Most importantly we must be careful to talk about the issues and not the person advocating for the issue. Otherwise we will lose our focus and in the process lose the battle.

Let the dialogue continue, it will only help us grow and increase our tolerance level.

If we allow that to happen, the odds of winning the political and social struggles faced by people who happen to share a common ethnic bond, will greatly increase.

Email: acruztsc@aol.com

JUSTICE need not be an impossible dream.



"The Name Game"

by Roger Quannah Settler, El Indio Something that has distressed me for a long time in politics is the subject of symbolism, or "window dressing". This unfortunate trend has reared its head throughout our history, but in recent times the phenomenon manifested itself in the 1988 Presidential campaign...the major issues that year were flag burning, the Pledge of Allegiance, the Willie Horton scare, and the image of Michael Dukakis sitting atop a tank...nothing of substance, just symbolism. The naming of the Ronald Reagan airport continued this trend, and now it seems to be manifesting here in Lubbock! It is one thing to "stand up" to the City Council with words, and it is quite another to back it up with official votes. It is one thing to take abuse, it is quite another to go out and actually work for important issues...the quality of life, affordable housing, rent controls, a decent minimum wage, health care, the quality of the environment, a Police Review Board...things that matter, not just "window dressing" The issue of renaming streets is a perfect example of this trend. I adore Cesar Chavez and what he stood for ... a street or something else should definitely be named for him, instead of little-known and purely local figures like Marsha Sharp and Glenna Goodacre. However, the current effort seems misdirected ... in Austin, Cesar Chavez is the MAIN street through the Barrio...visible and apparent to everyone. Naturally, here on the Giant Side of Texas, we would come up with an effort to name an obscure street in a predominantly Black neighborhood after the famous civil rights and migrant leader. What a deal! How about renaming University Avenue north of 4th Street Cesar Chavez Boulevard? How about the section of the "Marsha Sharp" Freeway that passes through our neighborhoods, from University to the Interstate?In fact, why not name the entire East-West Freeway after Cesar Chavez instead of a bascetball coach? How about the ill-named Parkway? When Quirt Avenue was renamed, it was long overdue and appropriate to the neighborhood. MLK has visibility...to relegate Cesar Chavez to a street nobody travels on is just another way of ignoring Chicanismo, just another insult and an affront.

committee.

way of providing genuine educa-

only drunks and derelicts dared to tread.



MINUTEMEN

EL EDITOR

is a weekly bilingual newspaper published by Amigo Publications in Lubbock and Midland/Odessa Texas. Our physical address for overnight delivery is 1502 Ave. M in Lubbock, TX 79401. El Editor is available on the web at eleditor.com and is distributed throughout West Texas in retail outlets. Opinions expressed in El Editor are those of the individual writer and not necessarily those of the publisher or the advertisers. Advertising information available by emailing us at eleditor@sbcglobal.net or by calling us at 806-763-3841 Opinions and commentaries are welcome and can be sent to the same email address. All opinions must contain the name, address and phone number of writer but name upon publication can be withheld at the writer's request. Address and telephone number will not be published.

Publisher Bidal Aguero Business Manager/Advertising - Olga Riojas-Aguero **Circulation/Distribution - Gilbert Acuña**

From the balconies in the movie theatres to the removal of Chicano famiies from Overton and now Jackson ... this suppression of Chicano culture is insulting and degrading. Let us rise up and "Just Say No" to this travesty!

El Editor - Week of Feb. 9 thru Feb. 15 2006

Recortes drásticos a porgramas domésticos perjudicará a las familias Latinas

ción hispana de derechos civiles y laboral estadounidense actual y acción política más grande de Es- futura" tados Unidos, expresó su profunda preocupación por la Propuesta de Presupuesto para el Año Fiscal 2007 (FY 2007, por sus siglas en inglés), que la Casa Blanca emitió el lunes. Dicha propuesta pide al Congreso que haga recortes de financiación drásticos a programas que apoyan a comunidades de bajos ingresos, medida que perjudicaría a muchos estadounidenses al obligarles a padecer más carencias, y que también pondría a toda la nación en riesgo de quedar rezagada frente a la competencia en la economia global.

"Este presupuesto contradice la propia propuesta del Presidente tiva. Sin embargo, este presu- la universidad", explicó Murguía. Murguía.

Washington, DC - El Consejo puesto recorta programas críticos "Una economia competitiva req-Nacional de la Raza (NCLR, por para la comunidad latina y debilisus siglas en inglés), la organiza- taría la productividad de la fuerza

> La Propuesta de Presupuesto FY 2007 reduce el financiamiento de un número de programas domésticos que fueron creados para mejorar la seguridad económica de los hogares de bajos ingresos, para ayudar a familias de EE UU a alcanzar la autosuficiencia, y para fortalecer la capacidad de los trabajadores estadounidenses de sostener la posición de nuestra nación como líder mundial en negocios, ciencias, tecnología e innovación. Adjunto está la evaluación inicial de NCLR del presupuesto propuesto por el Presidente Bush para el FY 2007.

"Una nación tiene que tener una Bush en favor de una 'agenda de fuerza laboral educada para poder competitividad", puntualizó la ser sumamente competitivo. Sin presidenta de NCLR, Janet Mur- embargo, el presupuesto del presiguía. "La semana pasada, el Presi- dente elimina programas reputadente Bush anunció una iniciativa dos como GEAR UP y TRIO, que que tiene el objetivo de formar ayudan a jóvenes latinos a termiuna fuerza laboral más competi- nar la escuela secundaria y entrar a tramo fiscal más alto", concluyó

utere trabajadores cualificados pero este presupuesto elimina la capacitación para trabajadores agrícolas, un programa que ha ayudado a miles de personas salir del campo y entrar el mercado laboral del siglo veintiuno. Además, la salud económica de un país también depende de la buena salud de sus familias. Sin embargo, este presupuesto reduce fondos para Medicaid y la iniciativa de salud infantil, State Children's Health Insurance Progam. Estos programas sirven como una red de seguridad social y proveen acceso critico al servicios sanitarios para millones de familias". recalcó Murguía.

"Mientras NCLR consideran fundamental que el presidente y el Congreso cuadren las finanzas de la nación, cuestionamos un acercamiento que reduce servicios para las personas más vulnerables de nuestra sociedad y que al tiempo brinda mayores exenciones contributivas a los que están en el

Page 3

Demo Candidate Responds to **Bush State of the Union**

From a packed house at a Democratic Watch Party, Robert Ricketts, candidate for U.S. Congress District 19, released the following response to the 2006 State of the Union address delivered this evening by President Bush.

It is time for the Republican leaders to recognize that we are facing significant problems,‰ said Ricketts. "America's problems need sensible solutions-not the same empty promises year after year.‰

President Bush repeated more of the same platitudes from his prior State of the Union addresses and neglected to address the fiscal crisis that is looming for the United States. Tonight, President Bush [•] continued to ask that his tax cuts for the investor class become permanent. He did this, just days before he will be forced to ask Congress to raise our debt ceiling to \$8 trillion.

The real state of the union's economy can easily be seen below:

Past 5 years of the Bush/Cheney administration Two years ago President Bush

promised our troops the resources they needed. This week the administration announced that 50,000 troops, some already serving their third tour, will have their tours of duty extended. Our troops are spread perilously thin, and there is no mention of our efforts in Afghanistan to capture the person responsible for 9/11. Osama bin Laden remains at large.

In the 2004 and 2005 State of the Union addresses, President Bush promised to rein in spending. To date, neither the administration nor Congress has proposed any meaningful plans to reduce spending.

Once again, the President speaks of making tax cuts permanent. Just this week, the Congressional Budget Office issued a report concluding that the national deficit is attributable entirely to these tax cuts. This administration is driving the country into fiscal disaster. The middle class cannot afford to support the country by itself. We must have a sensible and fair - tax structure to make the country strong and secure for the long term.

The President spoke of Social

Security as an entitlement. This is unfair to working Americans. How do you call something that middle-class Americans pay for, from every paycheck, an entitlement?

Where is the robust economy that the President sees? Saturday morning. Lubbock buried two elderly citizens who froze to death in their own homes. On Friday, the local newspaper reported that the g p between the wealthiest and the middle class is wider in Texas than any other state.

The State of the Union for Americans is not focused on allowing millionaires to get even richer. It is focused on the security - of our health, our finances and our homeland

Robert Ricketts is the unopposed Democratic candidate for U.S. Congress

District 19. Ricketts, a fiscal conservative. is a professor of accounting at Texas Tech University, where he holds the Frank M. Burke chair in Taxation. Ricketts has practiced, taught, studied and written about tax and fiscal policy for more than 20 years.

Come by and visit our **NEW BRANCH at:**

108 University Avenue (1st Place & University)

Sirviendo a Nuestra Comunidad



AmericanStateBank

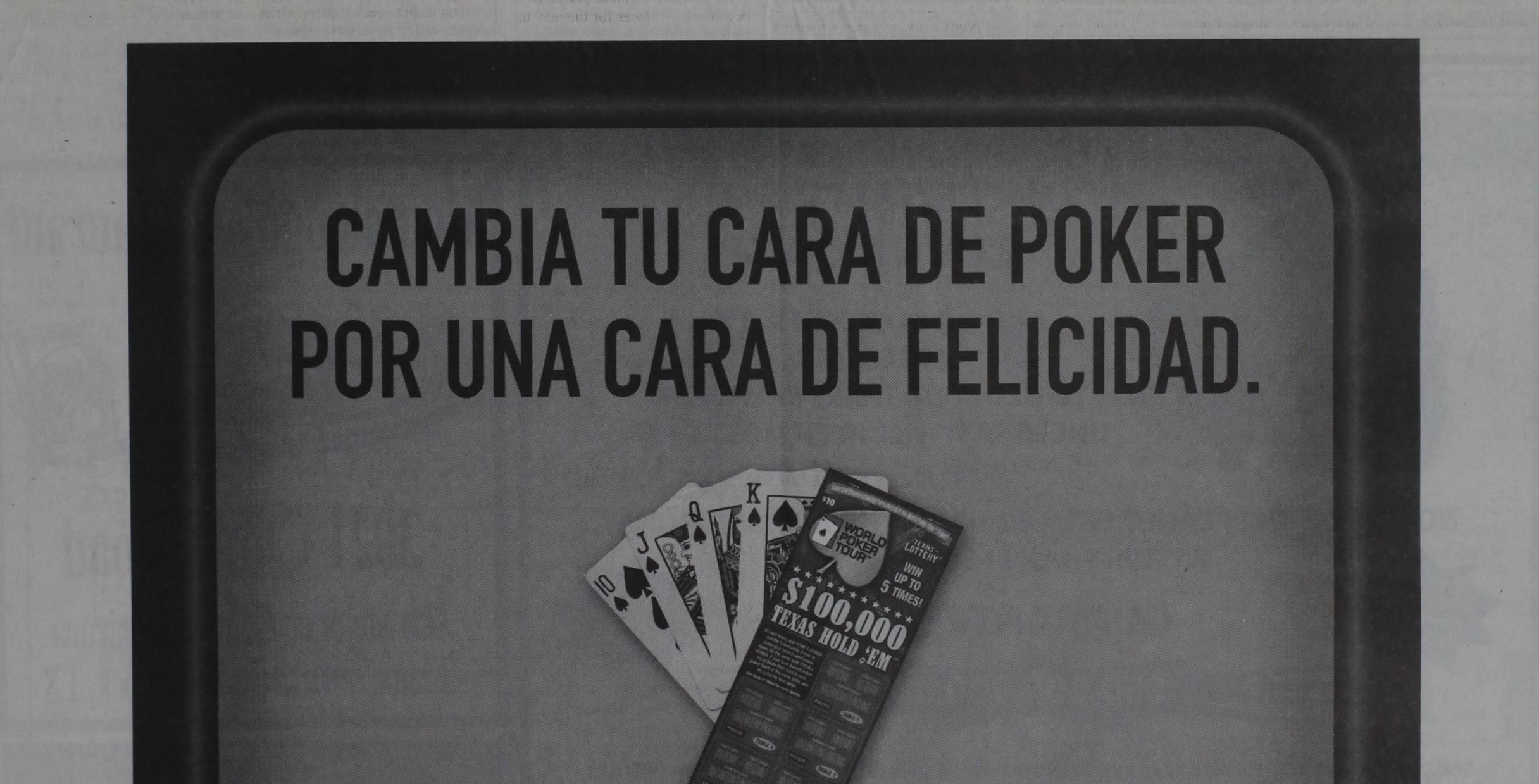
Banking for you.



767-7240 * www.asbonline.com

Member FDIC

9955LB



La fiebre de los Texas Hold 'Em está en todos lados. Compra tus raspaditos en tu establecimiento autorizado y juega como los profesionales. Podrás ganar un premio máximo de hasta 100,000 dólares.





IUEGUE RESPONSABLEMENTE La Loteria de Texas beneficia la educación en Texas

Las probabilidades de ganar cualquier premio instantáneo en Texas Hold 'Em son de 1 en 3.03, incluyendo los premios de empate. Los raspaditos seguirán vendiéndose aun cuando los premios principales hayan sido reclamados. World Poker Tour y el diseño de la carta de espadas son marcas registradas de WPT Enterprises, Inc. WPT Enterprises, Inc. no es responsable de la administración ni de ningún premio asignado en conexion con la Loteria de Texas[™]. Para más información Ilame al 1-800-37LOTTO o visite txlottery.org. Debe ser mayor de 18 años para comprar boletos de lotería. © 2006 WPT Enterprises, Inc. Todos los derechos reservados. © 2006 Texas Lottery Commission. Todos los derechos reservados.

El Editor - Week of Feb. 9 thru Feb. 15 2006 Page 4 U2 roba cámara a Mariah Carey en Grammy, se lleva cinco premios

miércoles, al conquistar cinco tro- canción. feos, entre ellos canción y álbum del año.

edición de los Premios Grammy y pop femenina. obtuvo tres en una ceremonia pre- "Si creen que esto nos está hacimios en una noche.

Carey obtuvo el Grammy por noveno Grammy.

LOS ANGELES - Mariah Carey mejor álbum de R&B por "The puso fin a una racha de 16 años Emancipation of Mimi", mejor sin ganar un premio Grammy, pero canción de R&B por "We Belong U2 destrozó sus sueños de un re- Together" y mejor actuación torno dorado al éxito la noche del femenina de R&B por la misma

Pero Carey quedó fuera de los premios que se entregaron en la Carey. una de las artistas de ceremonia transmitida por televimayores ventas de la historia, no sión, perdiendo dos veces ante U2, habia ganado un Grammy desde una contra Green Day por disco los dos primeros galardones que del año y una vez ante la ex triunobtuvo en 1990. Había sido fadora de "American Idol" Kelly nominada a ocho premios en la 48° Clarkson, por mejor presentación

via al acto televisado. Ninguna endo perder la cabeza, es demasimujer ha ganado más de cinco pre- ado tarde", dijo Bono, luego de que la banda se llevó su décimo



Después de ganar el principal galardón de la noche. álbum del año, Bono le dijo a Carey: "Cantas como un ángel"

John Legend logró tres honores: mejor artista nuevo, mejor álbum R&B por su producción con la que debutó, "Get Lifted", y mejor presentación masculina de R&B por la balada para piano "Ordinary People". Su mentor, el rapero Kanye West, también conquistó tres premios.

Clarkson ganó dos galardones, incluyendo mejor álbum de pop.

"Lamento que estoy llorando de nuevo por televisión nacional", dijo Clarkson, al recibir su primer Grammy. "Muchisimas gracias, no tienen idea de lo que esto significa para mí", comentó.

Lo que causó una gran impresión durante la transmisión fue la actuación de Sly Stone, quien había desaparecido de la escena musical hace décadas, y no había

continua en la pagina 5

Juego #448, \$2 Weekly Grand

Juego #565, \$7 Power 7's

Probabilidades son de 1 en 3.14

AVISO LEGAL

Estos juegos de raspar de la Comisión de la Lotería de Texas

terminan el 2 de marzo de 2006. Tienes hasta el 29 de agosto de

2006 para canjear cualquier boleto de estos juegos:

Probabilidades son de 1 en 4.56

Juego #459, \$10 **Money Money Money** Probabilidades son de 1 en 2.74

Juego #507, \$30 **Holiday Millions Wishes** Probabilidades son de 1 en 2.17

Juego #540, \$2 **Instant Bingo** Probabilidades son de 1 en 4.28

Juego #550, \$3 **Mustang Money** Probabilidades son de 1 en 4.36

Juego #554, \$5 Magic Wheel Probabilidades son de 1 en 3.39

Juego #562, \$1 **Lucky Diamonds** Probabilidades son de 1 en 4.90

Juego #563, \$10 \$500,000 Cash Bonanza Probabilidades son de 1 en 2.42

Las probabilidades mostradas aquí son probabilidades generales de ganar cualquier premio, incluyendo los premios iguales al valor del boleto. Los expendedores de la Lotería están autorizados para canjea premios de hasta e incluyendo \$599. Premios de \$600 o más deben ser cobrados en persona en un Centro de Reclamo de la Lotería o por correo con un formulario de cobro de la Lotería completado; sin embargo premios anuales o premios de más de \$999,999 deben ser cobrados en persona en la oficina central de l Comisión de la Lotería de Texas en Austin. Llama a la Línea de Servicio al Cliente 1-800-37LOTTO o visit la página de internet de la Lotería en www.txlottery.org para más información y la dirección del Centro de Reclamo más cercano. La Lotería de Texas no es responsable por el robo o la pérdida de boletos, o po boletos extraviados en el correo. Boletos, transacciones, jugadores y ganadores son sujetos también, jugadores y ganadores están de acuerdo en cumplir con todas las leyes que se aplican al caso, las reglas de la Comisión, regulaciones, normas, directivas, instrucciones, condiciones, procedimientos y decisiones linales del director ejecutivo. Un juego de raspar puede seguir vendiéndose aun cuando todos los premios mayores han sido cobrados. Tienes que tener 18 años de edad o más para poder comprar un boleto de la Lotería de Texas. Sé responsable. Recuerda, es sólo un juego. La Lotería de Texas apoya a la educación en Texas. © 2006 Texas Lottery Commission. Todos los Derechos Reservados.

Juego #569, \$2 I Love Lucy® Probabilidades son de 1 en 4.25

Juego #571, \$1 Hot 7's Probabilidades son de 1 en 4.75

Juego #575, \$3 **Multi-Money** Probabilidades son de 1 en 4.49

Juego #591, \$3 **Triple 3's** Probabilidades son de 1 en 4.48

Juego #595, \$3 Cashword Probabilidades son de 1 en 3.20



When They Meet, What Should Citizen Ozzie Tell Dubya?

By Robert Heuer

Chicago White Sox manager Ozzie Guillén celebrated his 42nd birthday on Jan. 20 by becoming a U.S. citizen. The Venezuela native passed the test in a Chicago federal building, then told the media that now he can say what he wants and "you cannot kick me out of this country."

Fear of deportation isn't something one would associate with Guillén. During a 21-year career as a major league player, coach and manager, he has exhibited a refreshing habit of speaking his mind without regard for consequences.

Let's hope he lives up to that reputation when he and fellow members of the world champion White Sox visit the White House to meet President George Bush this month.

As videotape rolls, the trophytoting White Sox skipper would be on point to talk about the meaning of his recent acquisition of a second passport.

Guillén says that he, his wife Ibis and 19-year-old son Oney became citizens to facilitate travel back and forth from South America. For years, the Guilléns, with homes in Caracas and Miami, grew tired of the hassle of going to the U.S. Embassy to renew their visas. (Their oldest son, Ozzie Jr., is already a citizen because he was born in the United States. Their

third child, 14-year-old Ozney, becomes eligible for citizenship upon turning 18.)

Guillén is grateful that a baseball scout invited him north, and he seized the opportunity.

"Becoming a citizen is more important than winning the World Series because you only become a citizen once," he says. "I'm super proud of becoming a citizen. It's a difficult situation here with respect to immigration. A lot of people die trying to get into this country whether by water or across the border. Nobody has ever died trying to win the World Series."

Guillén finds inspiration in a little-noticed aspect of the life of baseball Hall of Famer Roberto Clemente, who died at age 38 in the 1972 crash of a plane bound for Nicaragua with earthquake relief supplies. "What I most admire about Clemente was how he used his own rights as a citizen to speak out."

In the 1960s, Clemente, a native of the U.S. commonwealth of Puerto Rico, elicited applause from an English-speaking crowd by declaring: "I hear people want to spit on the American flag. I wouldn't trade this country for no one country."

Clemente didn't speak English perfectly, but he did speak it hon-

Reaching the majors a half century ago at a time when few U.S. residents had ever seen a person who was both black and Spanishspeaking, Clemente faced constant the number of his outspoken hero. condescension. His success on the field gave him a platform to demand that Latinos be treated with respect. He spoke out for the civil rights movement, the needs of the poor, even helped spearhead formation of the Major League Players Association.

Clemente's exercise of his rights as a citizen inspired major leaguer Carlos Delgado to spend time and money protesting the U.S. Navy's bomb exercises on the island of Vieques off the coast of his native Puerto Rico.

Several years ago. Delgado quietly began the practice of refusing to stand during baseball's traditional seventh-inning stretch singing of "God Bless America." Word of this protest of U.S. actions in Iraq eventually became public.

"We have more people dead now. after the war, than during the war," he told the Toronto Star in 2004. You've been looking for weapons of mass destruction. Where are they at? You've been looking for over a year. Can't find them. I don't support that. I don't support what they do. I think it's just stupid." Being an athlete with political opinions didn't much matter when Delgado toiled in relative obscurity for the Toronto Blue Jays and last season for the Florida Marlins. But last fall, the free agent took the plunge into the media fish bowl. The New York Mets reportedly

wanted their new hire to tone down his politics. Delgado complied. At a Nov. 28 news conference, where he waved his new uniform bearing Delgado said, "Now I'm just employee number 21."

The group Hispanics Across America advocates that baseball retire Clemente's number as it has already done with Jackie Robinson's number 42. A better way to honor Clemente would be to pressure the player's union to demand that the Mets' owners admit they were wrong to challenge Delgado's act of conscience for trying to live up to the Clemente legacy.

"Delgado is free to express himself as he wishes," A Mets spokesman now says. Dave Zirin, author of "What's My Name, Fool?," a new book about race, class and ideology in sports, was at the Nov. 28 news conference and contends the Mets' organization took heat from New York papers and "is now artfully backtracking."

Ozzie Guillén finds the Mets ownership's initial edict insulting. "The Mets have a Hispanic general manager and a Hispanic assistant general manager. If it had been me, I'd have torn up the contract." Spoken like a true patriot. But don't just tell me, Ozzie. In the media's hot glare, ask George Bush if

estly. As a U.S. citizen, Clemente felt obligated to express his convictions even when unpopular.

WARNING! **UNCLE SAM WANTS YOUR MONEY**

AND IF YOU DON'T GO TO **SPEEDITAX TO GET YOUR TAXES PREPARED UNCLE SAM WILL KEEP MOST OF IT** Se Habla Español

NO ONE ON THE PLANET CAN LEGALLY GET YOU MORE MONEY FASTER THAN SPEEDITAX

GUARANTEED

\$50,000,000.00

NEW LOCATION 1813 Parkway Next to WIC 806-747-6370

NEW LOCATION 2008 34th 34th & Ave T 806-747-6780

he supports Carlos Delgado's righto protest the U.S. occupation in Iraq.

(Robert Heuer is an Evanston, Illbased consultant and journalist. He can be reached at rjheuer@comcast.net.) (c) 2006 Hispanic Link News Service



3021 Clovis Road

Lo Mejor en Comida Mexicana Llame 762-3068 Lubbock, TX

SPEEDITAX IS NOW IN THEIR 16TH YEAR AND SPEEDITAX HAS HELPED TO GET OVER 50 MILLION DOLLARS (\$50,000,000.00) RETURNED TO THEIR RIGHTFUL OWNERS DURING THESE 16 YEARS.

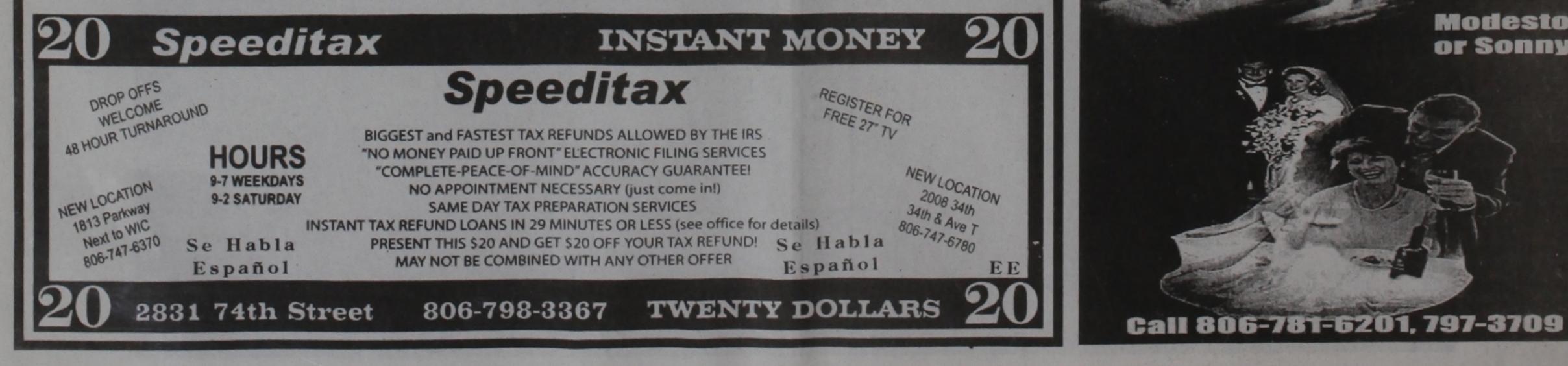
AND

PELASE HELP US CELEBRATE OUR SWEET 16TH BIRTHDAY PARTY. DON'T BRING US GIFTS BECAUSE WE HAVE FREE GIFTS FOR YOU.

BE SURE TO REGISTER FOR THE CHANCE TO WIN ONE OF 9 FREE 27" TV'S TO BE GIVEN EVERY SATURDAY AT **EACH OF THE THREE LOCATIONS. JANUARY 28, FEBRUARY 4 AND FEBRUARY 11.**

BIG BONUS FOR SOME SPECIAL SPEEDITAX CLIENT THIS YEAR

BE THE 20,000TH CLIENT IN THE NEXT FEW DAYS AND YOU WILL RECEIVE THE FREE 52" TV GRAND PRIZE



Puro Party Productions DJ Service for

nceañeras

Modesto or Sonny

El Editor - Week of Feb. 9 thru Feb. 15 2006

Grammy viene de la pagina 4

You Higher"

actuado en público desde 1993. Con su corte al estilo indio

Además de arrasar con los premios. U2 también ofreció una actuación emotiva cuando cantaron

su éxito "Vertigo", y junto con la

U2 logró un galardón en mejor album de rock, por "How to Dismantle an Atomic Bomb". El guitarrista The Edge dijo que el premio significaba mucho para el grupo, "pero aún más valioso que los premios es el regalo que nos han dado, nos han permitido seguir haciendo nuestra música".

West obtuvo tres premios. la misma cifra que el año pasado.

Alison Krauss & Union Station también se llevaron tres galardones, entre ellos mejor álbum country, mientras que Stevie Wonder, quien lanzó su primer álbum en 10 años en 2005, logró dos.

El espectáculo comenzó con una actuación del grupo animado Gorillaz que interpretó. "Feel Good Inc.". Posteriormente, Madonna, quien no fue nominada a un premio, cantó su éxito más reciente "Hung Up".

Una actuación breve y no programada de Alicia Keys y Stevie Wonder, que presentaron el primer premio, inyectó energía al ambiente.

Wonder sacó su armónica y ambos cantaron su tema clásico "Higher Ground" en honor a la recientemente fallecida Coretta Scott King, viuda del luchador por los derechos civiles Martin Luther King.

Latin Grammy Winners Latin Pop Album: "Escucha," Laura Pausini.

Latin Rock/Alternative Album: "Fijacion Oral Vol. 1," Shakira. Traditional Tropical Latin Album: "Bebo De Cuba," Bebo Valdes.

Salsa/Merengue Album: "Son Del Alma," Willy Chirino.

Mexican/Mexican-American Album: "Mexico En La Piel," Luis Miguel

Tejano Album: "Chicanisimo." Little Joe Y La Familia.



Un Rayito de Luz Page 5

por Sofia T. Martinez

En Jesús tenemos la gracia de ser hijos adoptivos de Dios.

Pero, como todos sabemos, ésta gracia le costó inucho, hasta morir en una cruz. "Nadie tiene mayor amor, que, el que dá la vida por sus amigos." y, "ustedes son mis amigos si hacen lo que les mando." "Mi mandamiento es que se amen los unos a los otros; como yo los he amado." Ensenañsansas - como éstas encontramos en los Evangelios. Tambien dice: "Que tanto amó Dios a los sujos; que les dio a su unico Hijo ... "

y Usted: nunca se a preguntado? "Como a correspoondido a ese amor?

Al final de nuestra vida, seremos jusgados por el amor. Detengámonos un poco. "Preguntate." He dado amor, a todos los personas que se han topado conmigo durante toda mi vida? Espera, ésta no es cualquier pregunta, es el centro de la vida cristiana: es la pregunta cruicial que decidirá nuestro destino final.

Pero, que triste es que muchos cristianos ban olvidantose del fin para lo que fueron creados.

El reino de los cielos, es "la comunión de amor entre la creatura y su creador, que se manifiesta a travez del bien que hacemos a nuestros semejantes." Esa es la ley del amor. Pero, cuantas quejas oigo de perssonas que, son alguna necesidad; tocaron a la puerta de algunos de ustedes y se fueron mas tristes de lo que venian; porque no queieron o, no pudieron ayudarla ni buscaron quien lo hiciera. y esa actitud les escandaliza y dicen: ¿Como es que son tan catolicos...? Acuden a la parroquia, y tampoco encuentran nada, pero, ¿como les ayuda la parroquia, si élla a depende de los que van a misa y a la hora de la colecta tampoco hay generocidad?

Hermano, hermana: Siembra cielo, siembra amor, para que recojas cielo y amor. No aprovechar la oportunidad de hacer el bien, es, desapovechar la oportunidad de vivir con Dios. 'dios es amor y el que vive en amor, vive en dios, y Dios vive en el.

principales éxitos "I Want to Take "One".

"Mohawk". Stone ofreció una pre- reina de R&B Mary J. Blige intersentación vibrante de uno de sus pretaron con fervor su tema clásico

Mexico Hires PR Veteran from Dallas

WASHINGTON -- Fed up with the drumbeat of news stories about drug wars, police corruption, border mayhem and illegal immigration, the government of Mexico has followed a time-honored course for anyone seeking an image makeover: It's hired a PR firm.

Rob Allyn, a prominent Dallas public relations craftsman who helped shape Mexican President Vicente Fox's stunning election victory in 2000, now shoulders the U.S. residents that Mexico is the burden of pushing aside a largely negative U.S. perception of Mexico ing partner after Canada, buying as a land of drug lords and economic hardship.

Allyn's objective -- and that of his client -- is to portray Mexico as a nation on the move, with a flourishing democracy and growth-oriented economy, inextricably linked to its neighbor to the north. In Allyn's words, to focus on "the good things that are happening in Mexico" and "correct some of the myths and misperceptions that are out there."

It's a daunting assignment.

The presence of nearly 11 million illegal immigrants in the United States -- more than half from Mexico -- has left many U.S. residents with the impression that Mexico is an impoverished, economically troubled land that can't

consul general in Dallas, said Mexico turned to Allyn, who will receive \$720,000 for the one-year contract, to tell a more uplifting story. "We want to be recognized as a reliable good neighbor, partner and friend," he said. "And when you focus on just very specific facts ... you're missing a lot. You're not looking at the whole picture.'

The PR offensive will remind United States' second-largest trad-\$111 billion of U.S. exports every year. Mexico will also stress that its government is aggressively fighting corruption, promoting democracy and fostering greater economic opportunities for its 105 million citizens. The campaign's overarching goal is to strengthen U.S.-Mexican relations at a time when President Bush is pressuring Congress to enact a guest-worker program for foreigners, a top priority of the Fox administration.

The outlook for passage is uncertain, with a strong cadre of conservatives vowing to resist any immigration overhaul that includes a guest-worker program.

The incident in Hudspeth and County, in far West Texas, also

ing to take more than hiring a public relations consultant."

Allyn's admirers in the United States and Mexico say the Dallas executive is up to the challenge, pointing to scores of earlier successes, often against formidable odds.

Allyn, 46, is often described as a Republican strategist, but he has increasingly displayed an international reach by helping candidates, political parties and corporations in other countries.

A small group of protesters aligned with anti-immigration groups gathered outside his office last week, complaining that his alliance with the Mexican 'government constituted an affront to "national sovereignty."

Allyn also drew some criticism from U.S. Hispanics, who said Mexico should have recruited a Hispanic firm to trumpet its message in the United States.

"They should give Latinos a good shot at filling those positions," said Brent Wilkes, executive director of the League of United Latin American Citizens.

But Allyn said his company has been flooded with supportive telephone calls and e-mails, many of them from CEOs and senior political figures. "They've all been congratulatory and encouraging us," he said. "People at that level understand the value of Mexico as a trading partner." Allyn said the campaign probably will include talks with news reporters and editors, visits by officials on both sides of the border, communications directly with citizens and limited advertising. Among other things, Allyn said, he hopes to convince U.S. residents and policy-makers that Mexico is a valuable customer and trading partner that "deserves to be treated with politeness and respect -- certainly not as an

"Mexico is making real substantial progress as a nation, and I'm afraid that's being overshadowed by isolated incidents and all the fear over immigration," Allyn said. He stressed that the company was not hired to play a lobbying role in the immigration debate.

Carole Wilson, a professor at the University of Texas at Dallas and an expert on Mexican politics, called the project a good idea and said Allyn can use his formidable contacts with business and political leaders to strengthen Mexico's influence.

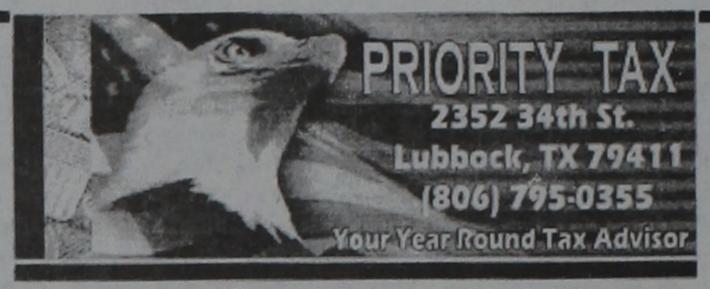
"Mexico doesn't have anything to lose," she said. "They've got more to gain by building a good reputation in America and having public opinion on their side."

The campaign is also likely to reflect Allyn's impassioned attachment to Mexico more than eight years after he started working with Fox and other Mexican officials in the late 1990s. His Spanish still needs work, he said, but it's far better than it was when he started.

"While I can never hope to understand as well as someone who is born and raised there," he said, "I've come to understand the beauty of the Mexican culture, the strength and character of the Mexican people, and the courage of the Mexican leaders."

E

Maria santisima nos dá un sencillo pero sabio cusejo: "Hagan lo que El les mande." - continuara, ésta tema. Pora ver si alguna persona acoge éste mensate, que sin duda; le abrirá las puertas del cielo.



Now Get Up to \$8,000 in Hours instead of Days \$1250 with Money NOW INSTANT LOAN



 FAST ELECTRONIC FILING PRIORITY CHECKS CASHED FOR A FLAT \$5 FEE NO APPOINTMENTS NECESSARY •LOCALLY OWNED & OPERATED COMPETITIVE FEES AUTHORIZED B- file •SE HABLA ESPAÑOL PROVIDER

hold onto its own people.

Turf battles between drug cartels have turned part of the Texas-Mexico border into a war zone, prompting the U.S. government to warn against travel to the Mexican border town of Nuevo Laredo, center stage for the violence.

Last week, the sheriff of Hudspeth County in Texas reported that men dressed in Mexican army uniforms crossed the border to protect a drug shipment, and U.S. customs officials discovered a sophisticated cross-border tunnel in San Diego, as well as tons of mari-Juana.

Carlos Garcia de Alba, Mexico's

created an uproar in Washington, prompting calls for an international investigation and inflaming suspicions that rogue members of the Mexican military are escorting drug shipments into the United States, an assertion the Mexican government emphatically denies.

Sen. John Cornyn, R-Texas, chairman of the Senate subcommittee on immigration, called the incident "a thumb in the eye to the United States" that hurts prospects for enactment of a guestworker plan. Repairing Mexico's image from a steady "drip, drip, drip of bad news," he said, "is go- enemy."



 $\mathbf{0}$

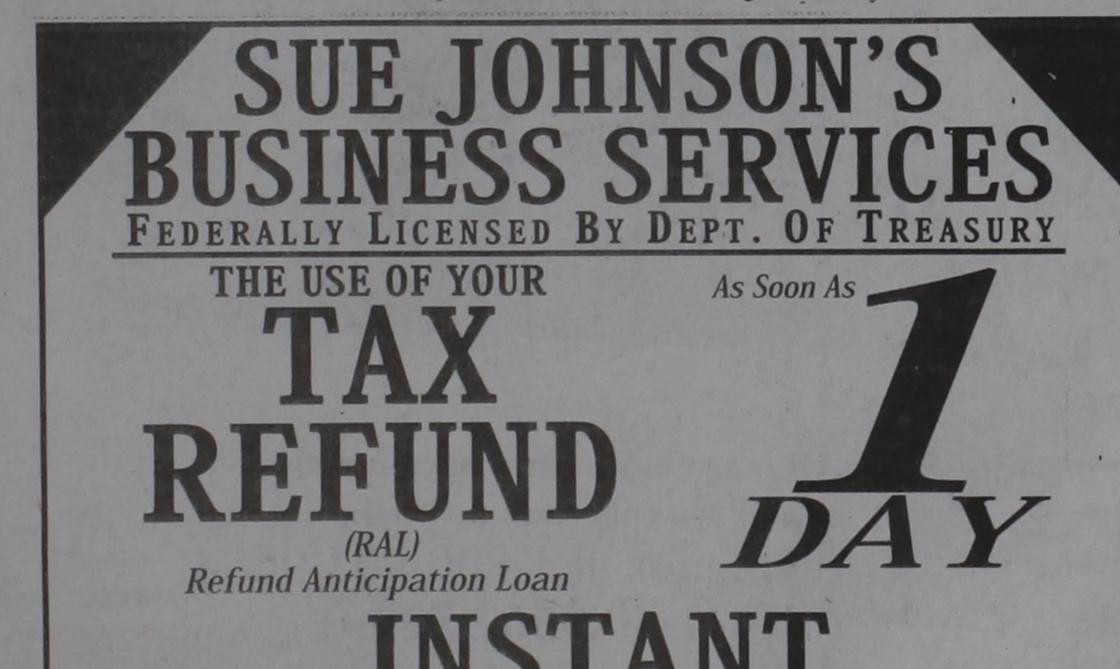
6

Bridal uinceanera Join us for new and traditional selections for your upcomng Quinceañeara or wedding celebration. If you have questions or need ideas, visit with representatives in our many specialty booths. nday, February 12

\$10.00 OFF

0

Exhibits open 12noon to 5pm



TAX REFUND LOAN up to \$1,700 **ST CHECK STUB * NO W-2 REQUIRED**

(upon bank approval) NEW CLIENTS BRING IN THIS AD **AND RECEIVE A FREE GIFT!** South University at 115th St - S.J.B.S. 4th St. & Ave. Q - Tax Depot 767-0863 50th St. & Ave. L - Huber's Pawn 745-8335

Se Habla Espanol

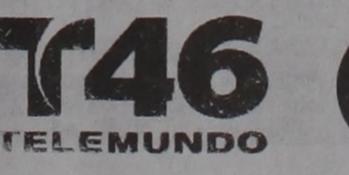


Style Show 3pm Holiday Inn Park Plaza South Loop 289 & Indiana Admission \$2

> Before and after the style show visit our variety of booths while enjoying performances by Mariachi Amistad.

Thanks to our Sponsors:

Chloe's Kisses Norma's Bridal & Quinceanera White Knights Limousine **First Class Tuxedos Vogue Beauty Academy**





W Productions The Strobe **Diamond Photography Fiesta Promociones State Farm Insurance**



El Editor - Week of Feb. 9 thru Feb. 15 2006 **Colon Cancer Taskforce** to Kickoff Local **Awareness Campaign**

Awareness Campaign press confer- together to: ence and kick-off will be held Wednesday, February 1 at 10 a.m. at the American Cancer Society Office, 3411 73rd Street.

Colorectal cancer is one of the most common cancers and the second highest cause of combined cancer mortality in our country. Over the next 10 years an estimated 1.5 million men and women life styles according to ACS in the United States will be diagnosed with colorectal cancer and nearly 600,000 of these will die as a result.

According to the American Cancer Society (ACS) Guidelines, over 90% of these cancers can be prevented and most of the deaths can be avoided if the best available technology is applied consistently throughout the population. The barrier to reducing the number of deaths from colorectal cancer is not a lack of scientific data but a lack of organizational, financial and societal commitment. A dedicated group of Lubbock High Plains Division and the U.S. lenge by creating the Lubbock Co- For more information regarding our community.

Lubbock - The 2006 Lubbock businesses, volunteers and number Colon Cancer Prevention and of other organizations are working

> 1) educate and motivate the population of Lubbock County at risk for colorectal cancer to seek immediate screening for colorectal carcinoma, according to the American Cancer Society guidelines, and

> 2) educate and motivate the entire population to practice primary prevention by adopting healthy guidelines.

age-adjusted colorectal cancer mortality in Lubbock County by 50% and hopefully by 2011 the mortality rate will be reduced by 90%.

Cancer Prevention Task Force has been joined and supported in these efforts by the Texas Cancer Council, the Texas Department of State Health Services, the Texas Com- mos. prehensive Cancer Control Coalition, the American Cancer Society

Por M.D. Jaime Burkle M.D Jaime Burkle adulto es de 120/80 milímetros de cáncer sino al riesgo de sufrir en-El infarto al miocardio (o ataque mercurio: cifras por arriba de fermedades vasculares como el incardíaco) ocurre como consecuen-135/85 son consideradas hiper- farto o la insuficiencia vascular cia de la obstrucción al flujo santensión grado 1. La hipertensión periférica que puede causar ganguineo en una arteria coronaria, la arterial debe ser identificada a grena. cual provee de oxígeno y nutrientiempo y tratada inicialmente con tes al músculo cardíaco. Esta enmedidas que incluyan dieta, ejer- tener un pariente de primer grado fermedad es la causa número uno

de muerte en los Estados Unidos y en los países desarrollados. Desde hace varios años científicos de diversas partes del mundo

han estudiado este fenómeno y los factores que predisponen a esta enfermedad frecuentemente letal.

Desde los años ochenta el estu-The goal by 2008 is to reduce dio Framingham en los Estados Unidos, describió ciertos factores como predisponentes al infarto al miocardio.

· Hipertensión arterial. Conocida como "presión alta", esta en-This year the Lubbock Colon fermedad se caracteriza por un aumento en el tono de los vasos sanguineos que da como resultado una elevación en la presión que ejerce la sangre dentro de los mis-

> Las personas con presión arterial elevada son mucho más propensas a sufrir infartos, embolias cerebrales (coágulos en el cerebro) o hemorragias.

Está en riesgo de sufrir un infarto? La presión arterial normal en el sarrollo de enfisema pulmonar o

ciones en el estilo de vida.

terol total se divide en colesterol de alta densidad, de "muy baja" riesgo coronario. densidad, de densidad intermedia conocido como "LDL" por sus siglas en inglés es el principal responsable de las obstrucciones en el flujo sanguíneo en arterias.

· Diabetes. El aumento en la glucosa (azúcar) sanguinea es conocido como diabetes mellitus. Este padecimiento está asociado con un riesgo elevado de desarrollar infarto, embolia cerebral o insuficiencia renal.

• Obesidad y vida sedentaria. El sobrepeso y la falta de ejercicio son factores de riesgo independientes para el desarrollo de infartos.

· Historia familiar. Simplemente cicio, pérdida de peso y modifica- que haya sufrido un infarto (familiar masculino menor de 50 Colesterol elevado. El coles- años o familiar femenino menor de 60 años) constituye un factor de

· Edad. El riesgo de sufrir un iny de baja densidad. Este último, farto aumenta exponencialmente

con la edad, especialmente en hombres mayores de 60-65 años y en mujeres mayores de 70 años.

Page 6

· Sexo masculino. La arteriosclerosis de las arterias coronarias es más común en hombres que en mujeres.

Si usted tiene dos o más de estos factores de riesgo, converse con su médico. La tecnología permite realizar estudios no-invasivos para determinar si usted tiene obstrucciones coronarias que lo exponen a sufrir un infarto al miocardio.

El Editor wishes to all its readers

citizens responded to this chal- Center For Disease Control (CDC).

Ion Cancer Prevention Task Force the Colon Cancer Prevention and to address these problems and to Awareness kick-off, contact Robin work on eliminating colon cancer Gardner at the American Cancer as a cause of illness and death in Society at 792-7128 or by e-mail at Robin.Gardner@cancer.org. For

This year the Lubbock Colon more information regarding colon Cancer Prevention Task Force, cancer, contact Davor Vugrin, MD, along with a coalition of city and Project Director, at 793-0988 or by county governments, media, health e - m care institutions, academia, private atDavor. Vugrin@ttuhsc.edu

Learr Educational **Opportunity Center** Have a GED, High School Diploma, or are you a college dropout?

Want to attend college or enroll in a vocational program, but lack finances? LEARN Educational Opportunity Center can help you apply for federal and state aid programs that will get you on your way. Call 763-4256 or come by 2161 50th Street to schedule an appointment with one of our Advisors. LEARN EOC is a federally funded TRIO program, so all services are FREE!!!

Partnership agreement **between LHCC** & Fiestas Del Llano, Inc.

The Lubbock Hispanic Chamber was formed in 1974 by a small group of businessmen and women who got together and saw the need for a tool to promote business amongst Hispanic Businesses. These founders were also committed to recognizing and honoring their Hispanic Culture.

Thus, the LHCC Board of Directors have endorsed an agreement with Fiestas Del Llano, Inc. who promote the September 16th Celebration commemorating Mexico's Independence from Spain in 1810. LHCC will assist Fiestas by fundraising, publicizing, and disemminating information from the LHCC office. President Esther Sepeda will work closely with Fiestas Chairman Robert Narvaiz as will the Board of Directors. The Fiestas Board will remain responsible in meeting all financial obligations.

· Tabaquismo. El hábito de fumar se ha asociado no solo al de-

El Editor Serving Lubbock **Since 1977 Have A Nice Day!**

C 1 cep In C

HIRING IMMEDIATELY! / INMEDIAMENTE EMPLEANDO

Pasadena Tank, a storage tank manufacturer, is currently hiring for all positions:

Welders / Soldadores * Crane Operators / Operadores de Gruas Certificados * Superintendents / Supervisores * Iron Workers / Trabajadores de Hierro * General Helpers / Ayudantes General

Starting Wages / Pago para Empezar:

\$13 - \$30 Per Hour / Por Hora * Overtime Available in Some Areas / Horas Extras en Varios Lugares * \$75 Per Day Per Diem / Pago **Diariamente * Full Benefits / Beneficios Adicionales**

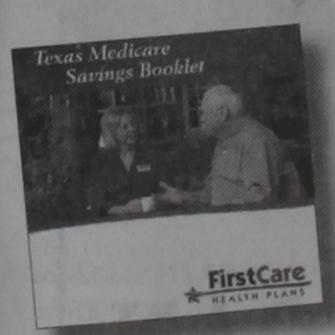
> Please Call: 281-457-3996 Fax Resume: 281-457-6438 E-mail Resume: akyle@ptctanks.com

En FirstCare, incluimos cualquier medicina en la lista de la sección D de Medicare. ;Porqué? Cuando fue la ultima vez que un vecino le pidió la mitad de un favor?

> Miembros de FirstCare Mary Morales, y Homer y Emma Avery en Lubbock, Tejas

Dependa en sus vecinos de FirstCare.

De todos los planes de salud Medicare disponibles, solo FirstCare Advantage es proporcionado por sus vecinos del oeste de Tejas. Por eso nosotros nos cercioramos que nuestro plan incluya todas las medicinas en la lista de la sección D de Medicare—no solamente las más comunes, sino también todas las demás.



¡Obtenga hoy mismo su completa y económica cobertura de Medicare! Llámenos al 1-800-901-0684 (TTY 1-800-562-5259)

Cómo buenos vecinos, ¿qué más beneficios hemos integrado dentro de este de plan de salud? Para empezar, nos aseguramos de que el plan de FirstCare Advantage sea económico, y de ofrecerle un servicio de atención al cliente personal. También le brindamos acceso a una extensa y excepcional red de médicos y hospitales, incluyendo Covenant y UMC, y nunca necesitará una referencia para ver a un especialista dentro de nuestra red. Además, cuando viaje dentro de los EE.UU., usted cuenta con asistencia medica de emergencia. Y como siempre, cuando usted llama a FirstCare con una pregunta acerca de Medicare, nosotros atendemos su llamada personalmente y en menos de un minuto.

Antes de que usted escoja un plan de salud, tómese unos minutos y revise nuestro plan FirstCare Advantage. Llámenos hoy mismo y descubra los múltiples beneficios del nuestro plan FirstCare Advantage el cual incluye cualquier medicina en la lista de la sección D de Medicare.

para recibir su ejemplar gratuito de nuestro Folleto de Ahorros de Medicare de Tejas.

Próximamente estaremos ofreciendo seminarios muy cerca de usted donde uno de nuestros representantes de ventas le proporcionara información y aplicaciones. Lo invitamos a que participe. Para personas con necesidades especiales que quieran atender nuestras reuniones de ventas, por favor llámenos al 1-866-245-1580. Llame hoy mismo y reserve su lugar.

22 de Febrero del 2006, 11 a.m., Furrs Cafeteria, Lubbock 22 de Febrero del 2006, 11 a.m., Rawlings Community Center, Lubbock 23 de Febrero del 2006, 9 a.m., Jimenez Bakery & Restaurant, Lubbock 23 de Febrero del 2006, 10 a.m., Senior Citizen Center, O'Donnell



Este producto está disponible en los condados de Crosby, Floyd, Garza, Hale, Hockley, Lamb, Lubbock, Lynn y Terry. FirstCare Advantage es un plan de salud médica con contrato de Medicare. ©2006 FirstCare

Employer Health Plans · Medicare · Medicaid · PPO · CHIP · State, Federal & Teacher Plans | www.firstcare.com/advantage